

УДК 811.512.145

*Шамарова Г.Б., кандидат филологических наук, доцент, Набережночелнинский институт ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».*

*Хурматуллина Р.Ш. кандидат филологических наук, доцент, Набережночелнинский институт ФГАОУ ВПО «Казанский (Приволжский) федеральный университет».*

## РЕГИОНАЛЬНЫЙ КОМПОНЕНТ КУЛЬТУРЫ КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ СОДЕРЖАНИЯ ОБУЧЕНИЯ ТАТАРСКОМУ ЯЗЫКУ

*Аннотация. В данной статье рассматривается роль регионального компонента культуры в обучении татарскому языку. Определяются задачи, которые нацелены на формирование функциональной культурной грамотности студентов. Описывается применение метода проектов как одна из форм организации учебного процесса.*

*Ключевые слова: культура; региональный компонент; метод проектов; учебный процесс; татарский язык.*

Первостепенная функция педагогической науки – приобщение молодого поколения к принятой в данном обществе системе ценностей, вызывающих национальную гордость и патриотизм. Основополагающим понятием на пути к выработке новой национальной доктрины государства, таким образом, является понятие «культура».

Культура государства – это сочетание культур его регионов в целом. Региональная культура, развиваясь, питается из двух источников, один из которых – внутреннее саморазвитие, связанное со спецификой природы и социума, а второй - взаимодействие с другими культурами, что позволяет выделить в структуре регионального компонента два аспекта: поликультурный и краеведческий.

Понимание значимости краеведения в учебно-воспитательном процессе привело к возведению его в ранг краеведческого принципа, который трактуется как общепедагогический и дидактический принцип,

ориентирующий педагога на систематическое рациональное использование местного материала в учебно-воспитательном процессе. У студентов краеведческий аспект регионального компонента имеет целью формирование функциональной культурной грамотности. В связи с чем ставятся следующие задачи:

- дать основы знаний о регионе;
- пробудить познавательный интерес к родному краю;
- сформировать культурологический потенциал;
- сформировать адаптивный тип жизнедеятельности.

Региональная культура выполняет следующие дидактические функции:

- является средством нравственного и патриотического воспитания;
- знакомит с методами и приемами научного познания, развивает исследовательские навыки и умения;
- обеспечивает «диалог культур» на российском уровне;
- способствует становлению исторического сознания;
- способствует адаптации к окружающей социальной и природной среде, социализации студентов;
- готовит к профессиональной деятельности;
- создает содержательную основу обучения татарскому языку;
- способствует формированию социокультурной и межкультурной компетенции студентов.

Обучение татарскому языку с учетом национально-культурной специфики способствует диалогу культур не только на российском, но и международном уровне.

Процесс изучения культуры разных народов и сообществ вряд ли можно признать эффективным в полной мере, если он приводит лишь к формированию у обучаемых конкретных культуроведческих представлений о регионе изучаемого языка, а не стимулирует формирование и развитие у студентов стратегий по изучению любой другой культуры. Поэтому важно не

только что изучается на занятиях по татарскому языку в вузе, но и как это делается.

Как одна из форм организации учебного процесса, нами применяется метод проектов. К существующему курсу добавляется региональный компонент. При подготовке к занятиям студенты самостоятельно используют компьютерные технологии.

В процессе обучения разрабатываются различные проекты. Например: межпредметный проект и ролевые игры.

Межпредметный проект Татарский язык в учебных заведениях взаимосвязан с другими предметами, что содействует расширению кругозора студентов, обогащает их знаниями по истории, литературе, искусству, знакомит с культурой своего региона. Все это можно осуществить при условии использования межпредметных проектов, которые, как правило, выполняются во внеаудиторное время. Это могут быть небольшие проекты, затрагивающие два-три предмета, а также достаточно объемные и продолжительные. Такие проекты требуют квалифицированной координации преподавателями, слаженной работы творческих групп студентов, имеющих определенные исследовательские задания, хорошо проработанные формы промежуточных и итоговых презентаций.

Пример проекта «Экскурсия по Набережным Челнам».

Ситуация: В г. Набережные Челны приезжает молодежная делегация из тюркоязычной страны, участники которой посещают наш город впервые. Задача – познакомить гостей с достопримечательностями г. Набережные Челны.

Тип проекта: практико-ориентировочный, межпредметный (с привлечением информации исторического и краеведческого характера).

Первый этап. Преподаватель предлагает ситуацию на первом занятии работы над проектом. Сначала студенты обсуждают, какие достопримечательности г. Набережные Челны они бы хотели показать иностранным гостям. Студенты объединяются в подгруппы, каждая из

которых подбирает материал об объектах. Одна подгруппа готовит историческую справку о г. Набережные Челны.

Преподаватель помогает студентам в отработке необходимой лексики.

Второй этап. Поиск информации о наиболее значимых культурных достопримечательностях г. Набережные Челны. В помощь студентам предлагаются заранее подготовленные вопросы.

Третий этап. Перевод найденной и переработанной информации с русского на татарский язык. Основная работа с языковым материалом проводится студентами самостоятельно. В случае затруднений преподаватель оказывает необходимую помощь.

После того как преподаватель проверил написанные на татарском языке тексты, переходят к следующему этапу проекта.

Четвертый этап. Съемка рекламного видеоролика о г. Набережные Челны. В подгруппах назначается ответственный за использование видеокамеры – «оператор», или съемку всех сюжетов ведет один из студентов. Определяется продолжительность каждого сюжета (1,5–2 мин.). Каждая подгруппа репетирует свои сюжеты в аудитории. Студенты учатся выразительно, эмоционально, фонетически правильно произносить подготовленный текст.

Начать можно с исторической справки о г. Набережные Челны. Каждый последующий сюжет снимают около здания, о котором идет речь. Переходы от одного сюжета к другому сопровождается музыкой.

Презентация видеоролика проходит в торжественной обстановке. Если в проекте участвуют несколько групп, можно устроить конкурс. Создатели лучшего видео-фильма о г. Набережные Челны получают приз. Отмечаются и другие участники проекта.

Ролевой игровой проект. Для развития творческой активности в учебный процесс в неязыковом вузе включаются задания, способствующие эмоциональному переживанию фактов иноязычной культуры. В данном случае имеется в виду игровой ролевой проект. Участники принимают на себя

определенные роли, обусловленные характером и содержанием проекта, особенностью решаемой проблемы. Это могут быть литературные персонажи или выдуманные герои, имитирующие социальные или деловые отношения, осложняемые ситуациями, придуманными участниками. Результаты таких проектов могут намечаться в их начале, а могут проявляться лишь к его окончанию.

Основными структурными компонентами обучающей ролевой игры являются:

- игровые и учебные цели, которые предусматривают поэтапное овладение студентами определенным уровнем межкультурной коммуникативной компетентности;

- содержание ролевой игры, отражающее взаимодействия и взаимоотношения, которые базируются на текущем учебном материале социально-бытовых и профессиональных тем, которые приобретают определенную сюжетную организацию и развитие;

- коммуникативные и лингводидактические условия, под которыми подразумеваются прежде всего игровые учебно-коммуникативные ситуации, создаваемые самими студентами под руководством преподавателя;

- реквизит, т.е. любые предметы, которые, включаются в ролевую игру и приобретают знаковое, сообщающее значение.

Пример игрового проекта «Путешествие в Казань».

Это межпредметный проект с привлечением информации исторического и географического плана.

Ситуация. Студенты из Татарстана пригласили студентов из других стран (Пакистан, Нигерия, Туркменистан и др.) в гости в Казань и попросили обсудить, какую культурную программу им бы хотелось иметь в Казани.

Первый этап (первое занятие). Ситуацию предлагает преподаватель на занятии работы над темой «Путешествие». Обсуждаются вопросы: с какой целью каждый из студентов хочет побывать в Казани, какие достопримечательности посмотреть. На данном этапе преподаватель

подсказывает необходимую лексику. Обсуждение проводится в форме непринужденной беседы. Инициатива должна исходить от студентов. Каждая творческая группа готовит свой вопрос, который записывается на доске.

Второй этап. Вводится новая лексика по теме «Путешествие в Казань». Каждой творческой группе дается дополнительная лексика, которая потребуется при обсуждении темы. После закрепления активной лексики каждая группа готовит сообщение «Мин Казанга ни өчен барам?» («Почему я еду в Казань?») Предусматриваются различные варианты:

- общаться с людьми;
- узнать новое о культуре города;
- усовершенствовать мои знания по татарскому языку;
- увидеть достопримечательности Казани

Третий этап. Каждая группа выбирает свой способ передвижения и, используя освоенную ими лексику, рассказывает о преимуществах и недостатках данного способа путешествия. После того как каждая группа обосновала свою точку зрения и ответила на вопросы участников других групп, преподаватель организует обсуждение, чтобы прийти к общему выводу, каким же транспортом удобнее и выгоднее воспользоваться. Затруднения языкового плана в ходе дискуссии снимает преподаватель или другие студенты. В ходе дискуссии преподаватель обращается к любому студенту (в первую очередь к более слабым, которые порой уклоняются от обсуждения) с предложением высказать свое мнение и привести аргументы.

На этом занятии преподаватель может предложить студентам послушать дополнительный материал, связанный с обсуждаемой проблемой.

1. Четвертый этап – организация путешествия. Каждый из участников начинает работать над проблемой. Организация путешествия предполагает составить список достопримечательностей, которые предстоит осмотреть. Преподаватель при этом может обеспечить их разнообразной информацией, почерпнутой из разных источников (рекламных туристических

справочников, описаний достопримечательностей и т.д.). Можно предложить также в качестве образца ряд диалогов.

Данный этап работы над проектом занимает два-три занятия, поскольку накапливается много материала и требуется время для его обсуждения.

Пятый этап. На предыдущих занятиях студенты определились с программой пребывания, в частности с выбором достопримечательностей для осмотра. При подготовке к этим занятиям студенты подобрали из разных источников информацию о Казани. Однако это не исключает помощи преподавателя. Он может принести видеофильмы, статьи и т. п. о достопримечательностях Казани. В результате обсуждения в группах студенты составляют программу прогулки по городу и посещения интересных мест.

Шестой этап – заключительный. Каждая группа, аргументируя свой выбор способа путешествия и программы пребывания, защищает свой проект перед всей аудиторией. Участники других групп задают выступающим вопросы, стараясь найти недостатки в проекте. По ходу защиты проекта используются любые средства наглядности (коллаж, газета, рисунки и т.д.). На защиту для внешней оценки проектов приглашаются эксперты – преподаватели и студенты из параллельных групп.

Реализация регионального компонента в процессе изучения татарского языка в вузе создает предпосылки для формирования не только коммуникативной компетентности будущего специалиста, но и способствует общекультурному развитию студентов, создает дополнительные возможности в решении образовательных, воспитательных, развивающих и профессиональных задач.

#### Литература

1. Пассов Е.И. Диалог культур: социальный и образовательный аспекты // Материалы международной научно-практической конференции

«Реформирование школьного и вузовского образования и новые тенденции в преподавании иностранных языков» (Москва, 3 декабря 2002 г.). - С. 82-101.

2. Полат Е.С. Метод проектов // Материалы международной научно-практической конференции «Реформирование школьного и вузовского образования и новые тенденции в преподавании иностранных языков» (Москва, 3 декабря 2002 г.). - С. 134-149.

---

*Shamarova G.B., Ph. D. in Philology, Associate Professor, Naberezhnye Chelny Institute of Kazan (Volga region) Federal University*

*Khurmatullina R.Sh., Ph. D. in Philology, Associate Professor, Naberezhnye Chelny Institute of Kazan (Volga region) Federal University*

REGIONAL CULTURAL COMPONENT  
AS A PART OF EDUCATIONAL CONTENT IN TATAR LANGUAGE  
LEARNING

*Abstract. This article considers the role of regional cultural component in Tatar language teaching, the objectives, aimed at the formation of functional cultural literacy of students are being defined. The article describes the use of a method of projects as one of the forms of educational process organization.*

*Key words: culture; regional component; a method of projects; educational process; Tatar language.*